



通訊地址：上水清城路 8 號風采中學

轉交 教育評議會

電話：2468 3680

傳真：2682 2136

網址：www.edconvergence.org.hk

致：全港中學校長

中英並重、雙語教學 讓中中、英中成為歷史名詞

教育評議會

2008 年 1 月 18 日

因應當前教育形勢的發展，教育局明確表示要調整中學教學語言政策，現正進行初步諮詢，本會代表（蔡國光主席、曹啟樂副主席及許為天副主席）於 12 月 27 日與副秘書甯漢豪女士見面，提出本會意見，現簡述如下。

現時教學語言政策最大的弊病有兩點，其一是強將中學按教學語言分為兩類，即中文中學與英文中學，而由於歷史因素，以及家長的選擇，英中成為受歡迎的學校，而中中則淪為次等學校，這種二極化的標籤效應與當局推動母語教學的原意背道而馳。其二為中學在處理教學語言方面欠缺彈性，劃為英中或中中，則在科目教學只可使用特許教學語言，而不得越雷池半步，與現代教學原理違背，例如在英中，中一學生由小學時全用母語教學，到升上中學全用英語學習，當中沒有循序漸進式的銜接過程。在中中，部分學生在高中會以英語學習，但在初中則全用母語，中間也缺乏（或不容許）有銜接式的過渡階段，同時進一步排除教育界提出的雙語教學的可能性。總的來說，這項政策是剝奪了教育界的專業自主權。

2005 年 12 月發表的教學語言政策報告書的建議未能改變上述情況。報告書提出一個「上落車」機制，符合三個條件（學生質素、教師英語教學水平及學校英語環境）的中學可成為英中，其餘則辦中中，日期定為 2010 年。英中 / 中中標籤沒有打破，反而被強化了。一些未達標的英中因恐「落車」而急謀對策（包括轉為直資以增加自主權，或大力催谷學生應付公開試，以吸引更多達標學生報讀），一些已達標的中中急不及待地表態將轉為英中（在人口下降，生源不足，而英中又被標籤為一級中學，是「好」生源的保證時，這是可理解的），中中再次成為「大輸家」。現時當局提出調整教學語言政策是切中時弊，為避免 2009 至 2010 年「上落車」產生的動盪而作出的應有部署。

如果說，英中 / 中中的標籤是問題癥結，必須打破；那麼整個調整方向也應在此。故此，本會提出：當局應從政策上正式取消英中、中中的分別，全港只有一類中學而一切政策，措施亦不會以該校屬何種教學語言作為基礎（例如取消英中新高中通識科必用英文限制）。至於各校的教學語言，可容讓校方有較大彈性去安排。但這種教學的自主權仍設有一定限制，以免濫用、危害學生利益。報告書提出的三項條件仍然有效，可作衡量指標。具體來說，本會主張：

設定上限不超過 65% 的課時（其餘為中文科、中史科及英文科），讓中學可實施英文教學活動 / 學科英文延展課程，整個銜接過程可以循序漸進地，校本地按專業判斷而施行（分班 / 分科）。而中學可酌情運用英文教學（EMI）比例，與該校中一時收取的可接受英文學習的學生比例（SI）成正比，換言之，SI

執委會：主席：蔡國光 副主席：曹啟樂、何漢權、馮文正、許為天 秘書：周鑑明

財政：林日豐 出版：張家俊 執委：李少鶴、陳家偉、鄧秉恩、楊少榮、吳仰明、劉錦民

越高，EMI 越高：

- (甲) SI = 0% - 24.9%, EMI = 0% - 15%
- (乙) SI = 25% - 54.9%, EMI = 0% - 25%
- (丙) SI = 55% - 84.9%, EMI = 0% - 45%
- (丁) SI = 85% - 100%, EMI = 0% - 65%

可以預計的情景是，各校因應收生情況與辦學理念，而決定教學語言安排，呈現教學語言多元，多樣化圖象。中學不再以英中或中中去劃分，但學校必須明確闡述其教學語言政策，包括理念與安排細則（分科 / 分班 / 分級），讓公眾、家長、學生明白。屆時中英並重，雙語教學會成為中學教育的主流，這對社會整體及教育界來說都是好事。

本會建議，是打破英中 / 中中標籤，還學校教學自主權的一個終極方案。如要落實這個方案，尚有以下配套措施：

- (一) 酌情運用英語教學的三個條件，即學生能力（佔 40%之升中學生），教師能力（會考英文課程 C、高補英文運用 D 或 ILTS6 級或以上），學校英語學習環境等基本上可接受，不過教師達標條件可更多元化，包括進修特定課程在內。
- (二) 為讓未達標的教師有一段準備時間，可設定寬限期（比如三至五年），期間當局可委托各大學教育學院開設特定英語課程，供未達標教師修讀。
- (三) 現時提供中中的額外資源仍然適用。同時，為支援所有中學提昇學生英語水平，實應有較強力度的措施，其中可行而最有效的做法是按初中各班 20 人為基礎，計算額外英語教師人數（現金），讓學校可於英文科施行分組教學。事實證明，學習外語以小組方法最為適當有效。

中學教學語言政策影響深遠，亦不適宜經常改變，因此這次政策檢視十分重要。就以，本會謹作以下呼籲：

政府、教育團體、教育同工以學生利益為大前提，認真考慮本會提出的方案，在此基礎上深入討論，縮窄彼此差異，謀求共識，為香港下一代更優化的教育而作出貢獻！